

Curriculum Vitae – December 2006

Katarzyna Elzbieta Jerzak

290 Oakland Avenue
Athens, GA 30606
Tel. 706/548-8243

e-mail: kejerzak@uga.edu

131 Joseph E. Brown Hall
Comparative Literature Department
The University of Georgia
Athens, GA 30602-6204
Tel. 706/542-2148

Education

Princeton University, Ph.D., Comparative Literature, 1995. Major field of concentration: 18th and 19th century French literature; minor fields: literary theory, Slavic literatures. Dissertation: "Exilic Space in the Works of E. M. Cioran, Witold Gombrowicz, Saint-John Perse, Giorgio de Chirico, and Andrei Tarkovsky." Readers: Caryl Emerson, Victor Brombert, Thomas Pavel.

Universität Heidelberg, Germany. Research, September 1992 to June 1993.

Princeton University, M.A., Comparative Literature, 1992.

Brown University, B.A., magna cum laude, Comparative Literature (English, French, Russian), 1989. Honors Thesis: "In the Zone of Exile: The Poetry of Joseph Brodsky and Zbigniew Herbert."

Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland, Department of English Philology, September 1983 to June 1986.

Postdoctoral Education

International School of Theory in the Humanities, Santiago de Compostela, Spain (July 1 - August 5, 1998). Participated in professor Giuseppe Mazzotta's seminar on "Neoplatonism, Politics, Science, and Utopias."

Honors, Awards, and Fellowships

Fellow at Collegium Budapest, Hungary, Fall 2007.
Rome Prize in History of Art, American Academy in Rome, 1999/2000
Faculty Development Grant, The University of Georgia, 1999
Lothar Tresp Outstanding Honors Professor, 1998/1999

Center for Humanities and Arts Summer Fellowship, The University of Georgia, 1998
Center for Humanities and Arts Research Fellowship, The University of Georgia, 1997/98
Sidonie Clauss Dissertation Prize, Honorable Mention, Princeton University, 1997
M.G. Michael Award, The University of Georgia, 1997
The University of Georgia Research Foundation Grant, 1997
The Camargo Foundation Residential Fellowship, Cassis, France, fall 1996
Faculty Development Grant/Sarah Moss Fellowship, The University of Georgia, 1996
The University of Georgia Research Foundation Grant, 1996
Princeton University Graduate Fellowship, 1989-1994
Association of Princeton Graduate Alumni / Mellon Summer Fellowship, 1992
Stanley J. Seeger Fellowship, Princeton University, research in Greece, summer 1991
Mary Cross Fellowship, Princeton University, 1990
Rosalie Colie Prize for Honors thesis, Brown University, 1989

Publications

“Exile as Life After Death in the Writings of Henryk Grynberg and Norman Manea” in Alvin Rosenfeld, The Writer Uprooted: Contemporary Jewish Exile Literature in America, forthcoming from Indiana University Press.

"The City That Is No More, the City That Will Stand Forever: Gdansk as Homeland in the Writings of Günter Grass, Pawel Huelle, and Stefan Chwin" in Marcel Cornis-Pope and John Neubauer, History of the Literary Cultures in East Central Europe, Vol. II (Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2006), 77-92.

“Syllogismes de l’exil: Gombrowicz and Cioran in Paris” in Marcel Cornis-Pope and John Neubauer, History of the Literary Cultures in East Central Europe, Vol. II (Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2006), 428-443.

“Henryk Grynberg: The Loneliness of Living for the Dead.” 49-53 in The Journal of Modern Jewish Studies (Vol. 4.1, March 2005).

Translation from the Polish of Zofia Mitosek’s “Adam Mickiewicz: A Romantic Comparatist” in Marcel Cornis-Pope and John Neubauer, History of the Literary Cultures in East Central Europe (forthcoming from John Benjamins Publishing Company), 18 ms pages.

Translation from the Polish of Henryk Grynberg’s “The Blue Wannsee,” 55-62 in The Journal of Modern Jewish Studies (Vol. 4.1, January 2005).

“On Looking Back” 217-222 in Metka Zupancic, ed., Hermes and Aphrodite Encounters. Birmingham, AL: Summa Press, 2004; 10 ms pages.

Translation from the Polish of Henryk Grynberg's "We, the Jews of Dobre," 126-135, in Judaism: A Quarterly Journal of Jewish Life and Thought (Vol.53, Numbers 1-2 Winter-Spring 2004).

"Henryk Grynberg" 126-132 in Ephraim Sicher, ed., Dictionary of Literary Biography, Bruccoli Clark Layman, Inc. (2004).

Translation from the Polish of transcripts from the Poznan Trials of 1956 in John P.C. Matthews, Tinderbox: East Central Europe in the Spring, Summer, and Early Fall of 1956. Tuscon, AR: Fenestra Books, 2003.

Review, Henryk Grynberg, Uchodzczy and Janusz Glowacki, Z glowy in The Comparatist (vol.30, May 2006).

Review essay, Judith Oster, Crossing Cultures: Creating Identity in Chinese and Jewish American Literature, 111-114 in The Journal of Modern Jewish Studies (Vol. 4.1, March 2005).

Review essay, Aleksandra Gruzinska, ed., Essays on E.M. Cioran, 141-143 in Pacific Coast Philology (Vol. 38/2003).

Review essay, Stefan Chwin, Esther, 736-739 in Pogranicza (3/2000).

"La retorica dell'esilio: Gombrowicz e de Chirico," 41-44 in La Scrittura (14/15, 2001) Antonio Stango Editore, Rome, Italy.

"Potwarz i wygnanie: Witold Gombrowicz i Emil M. Cioran." 205-240 in Ewa Ziarek, ed., Grymasy Gombrowicza. Kraków: Universitas, 2001 (Polish translation of "Defamation and Exile" below).

"Defamation and Exile: Witold Gombrowicz and E. M. Cioran." 177-209 in Ewa Ziarek, ed., Gombrowicz's Grimaces: Modernity, Gender, Nationality. Albany: SUNY Press, 1998.

Translation from the French of Valérie Deshoulières' essay "Witold Gombrowicz: Towards A Romantic Theory of Incompleteness." 51- 64 in Ewa Ziarek, ed., Gombrowicz's Grimaces: Modernity, Gender, Nationality. Albany: SUNY Press, 1998.

Accepted for publication:

"Phantom Jewishness in Contemporary European Novel" (29 ms pages, in Polin: Studies in Polish Jewry)

Book manuscript:

Modern Exilic Imagination, 391 ms pages (under review by Adam Marszalek Press).

Edited collection of essays:

Polish-Jewish Monologue, a collection of Henryk Grynberg's essays in my translation (under review by Northwestern University Press).

Other:

Translation from the Polish of Aleksander Kulisiewicz's *Camp Songs* (libretto to the music of Paul Schoenfield) commissioned by Music of Remembrance. World premiere on November 8, 2004, Seattle, WA.

Teaching Experience

The University of Georgia

Associate Professor of Comparative Literature (2003- present)

Assistant Professor of Comparative Literature (1995-2002)

Graduate and split-level courses:

CML 8020: Seminar in Literary Periods (The Twentieth-Century Literature of Exile)

CML 8130: Seminar in Special Topics (Madness and Identity)

CMLT 8290: Literary and Critical Theory

CMLT 8980: Readings in Comparative Literature

CMLT 7000: Master's Research

CMLT 7300: Master's Thesis

CMLT 4090/6090: Modern Poetry

CMLT 4350/6350: Nineteenth-Century Literature

CMLT 4400/6400: East Central European Literature

Undergraduate courses:

FRES 1010: Freshman Seminar (Polish Film)

CML 222: Western World Literature II (large lecture course - 250 students)

CMLT 2260H: Western World Literature II (Honors)

CMLT 2280H: World Literature II (Honors)

CMLT 3110: Text of the Self

CMLT 3140: Women Writers

CMLT 3200: Contemporary Literature

CMLT 3250: Children's Literature

CMLT 3990: Directed Reading

HONS 3010H: Honors Research Methods

HONS 4010H: Special Problems Seminar in Humanities

HONS 4960H, 4970H, 4980H: Honors Undergraduate Research

HONS 4990H: Honors Undergraduate Thesis

Princeton University

Lecturer, Department of Linguistics, Linguistics 199w; "Human Language: A User's Guide" with Professor Robert Freiden, spring 1995 and summer 1995 ("w" indicates that the course was an intensive writing course).

Lecturer, Department of Romance Languages and Literatures, Literature 141w: "Modern European Writers" with Professor Victor Brombert, fall 1994; two preceptorials.

Tutor for the Graduate Program, Department of Slavic Languages and Literatures; "Contemporary Polish-Jewish Literature," fall 1994.

Instructor, graduate reading seminar on Polish Literature, Slavic 713; spring 1994.

Assistant in Instruction to Professor Victor Brombert, Comparative Literature 318, "Modern Period: The Modern Anti-Hero"; two preceptorials fall of 1990, one in the fall of 1991 and one in the fall of 1993.

Assistant in Instruction to Professor Ellen Chances, Slavic Literature 320, "History of Russian Literature, 1860-1917," spring 1992. Two preceptorials.

Brown University

Teaching Assistant to Professor Arnold Weinstein, Comparative Literature course "Rites of Passage," spring 1989.

Related Professional Experience

Princeton Language Group, Inc., (1989 to 1995): private instruction in French and Polish; translations into English from Polish, Russian, French and Italian; translations from English into Polish and French; proofreading and editing of Polish, Russian, and French texts; coordination of the Group's operation in the summer (1990, 1992, 1993).

Conference Papers and Invited Lectures

"Home in 'Nostalgia': Andrei Tarkovsky's Vision of Exile," Southern Comparative Literature Association Annual Meeting, September 2006.

"O.V. de L. Milosz, poète français, Européen de choix," 20th Annual Congress of the Conseil International d'Études Francophones, Sinaia, Romania, June 25-July 2, 2006.

- “Exile as Life after Death in the Writings of Henryk Grynberg and Norman Manea,” The Writer Uprooted: Contemporary Jewish Literature of Exile, Indiana University, Bloomington, IN, March 22-24, 2006.
- “Paris as Promised Land in Herbert, Cioran, and Gombrowicz,” Eastern European Francophilia Symposium, Dartmouth College, November 2004.
- I.B. Singer Centennial Lecture, The Cohen Library and Media Center and Athens – Clarke County Library. July 25, 2004.
- “Phantom Jewishness in Contemporary Literature” Humanities Faculty Colloquium, The University of Georgia, March 2003.
- “Empathy and Identity in the Novellas of Erri De Luca”. MLA Convention, December 2002. Special session.
- “The Metaphysical Cities of Giorgio de Chirico: Rome, Paris, New York.” MLA Convention, December 2002. American Association of Italian Studies session.
- “Flaubert, De Chirico, Hermes.” Hermes and Aphrodite Colloquium, University of Alabama at Tuscaloosa, April 2002.
- “The Colportage of Space: Retrospection and Revelation in the Work of Giorgio de Chirico.” Brown University, Providence, RI, March 2002.
- “On the Inability to Talk.” Demosthenian Literary Society, 199th Anniversary Meeting, University of Georgia, March 2002.
- “The Composed Self: Giorgio de Chirico in Word and Image.” MLA Convention, December 2001.
- “Second Generation Holocaust Literature: Phantom Pains in Three Contemporary European Novels (Sebald, Huelle, De Luca).” United States Holocaust Memorial Museum, August 2, 2001.
- “The Holocaust Occluded: Phantom Jewishness in Pawel Huelle’s Weiser Dawidek and Stefan Chwin’s Esther.” MLA Convention, December 2000.
- “Syllogismes de l’exil: Gombrowicz and Cioran in Paris.” MLA Convention, December 2000.
- “La retorica dell’esilio: Witold Gombrowicz e Giorgio de Chirico.” Polish Academy of Sciences, Rome, Italy; May 2000.

“Exilic Perspective in Painting and Film: Giorgio de Chirico and Andrei Tarkovsky.”
American Academy in Rome, February 2000.

"Why the Classics or the Poetry of Zbigniew Herbert."
MLA Convention, December 1998; session on twentieth-century poetry.

“Poetry and History.” Lunch-in-Theory series, Center for Humanities and Arts, University of Georgia, October 1998.

"The City That Is No More, the City That Will Stand Forever: Gdansk as Homeland."
Southern Comparative Literature Association Conference, 1997; Plenary Session.

"Cioran's Ironic Subject: Between Kierkegaard and Baudelaire."
MLA Convention, December 1996.

"Rhetorical Uses of the Past in Günter Grass's Unkenrufe."
International Society for the Study of European Ideas. Utrecht, Holland, August 1996.
Session on "The Rhetoric of Nation Building."

"Cioran in the Metropolis of Saltimbanques."
American Comparative Literature Association Annual Meeting, April 1996.

"The Aesthetic and the Political in the Poetry of Zbigniew Herbert."
MLA Convention, December 1995; Slavic session.

"In the Space of Disinheritance: Milosz, Gombrowicz, and Blake."
South Atlantic MLA Convention, November 1995; Slavic session.

"Eulogy and Calumny: Poetic Strategies of Exile in the Works of St.-John Perse and E.M. Cioran." MLA Convention, December 1994; session on 20th-cent. French literature.

"The Meaning of Pornography: Witold Gombrowicz and Camille Paglia."
South Atlantic MLA Convention, November 1994. Slavic session.

"Defamation on the Border: Cioran and Gombrowicz."
American Comparative Literature Association Annual Meeting, March 1994.

Service to the Profession

Referee for the journal Literary Imagination.

Member of the selection committee for the 2000/2001 Italian Fulbright Fellowships in
Classical and Post-Classical Humanistic Studies; Rome, Italy, June 2000.

Member of the selection committee for the 2000/2001 Mellon East-Central European Fellowships at the American Academy in Rome, March/April 2000.
Member of the organizational committee for the Twenty-Third Annual Conference of the Southern Comparative Literature Association, September 25-27, 1997.

Service to University

Senator, Franklin College of Arts and Sciences, August 2003 – May 2006.

Undergraduate Coordinator for Comparative Literature, 1998/99 and June 2001 to May 2006.

Honors Faculty Mentor, August 2003 – present.

Member of the Faculty Colloquium Steering Committee, CURO, Honors Program, October 2004 – March 2005.

Member of the Faculty Senate Admissions Committee, August 2003 – August 2005.

Member of the selection committee for the University of Georgia Excellence in Undergraduate Research Mentoring Award, Spring 2002.

Member of the Slavic Search Committee, Germanic and Slavic Department, UGA, Fall 2000/Spring 2001.

Service to Community

Head of Moore's Ford Memorial Scholarship Committee for Northeast Georgia (2001-2005).

Interviewer of prospective students for Brown University and for Princeton University.

Languages

Polish: native speaker

English: near native fluency, oral and written

French: near native fluency, oral and written

Italian: fluent reading, oral, and written expression

German: reading and listening comprehension, basic speaking

Russian: reading and listening comprehension, basic speaking

Spanish: reading and listening comprehension

Latin: reading comprehension

